

Sundheds- og Ældreministeriet  
Holbergsgade 6  
1057 København K

Dansk Sygeplejeråd



Den 9. februar 2018  
Ref.: DSC, JDS  
Sagsnr.: 1801-0018

### The Danish Nurses' Organization

Sankt Annæ Plads 30

DK-1250 København K

Ekspedition:  
mandag-torsdag 9.00-16.00  
fredag 9.00-15.00

Tlf: +45 33 15 15 55  
Fax: +45 33 15 24 55

[www.dsr.dk](http://www.dsr.dk)  
[dsr@dsr.dk](mailto:dsr@dsr.dk)

### Høring over udkast til forslag til lov om ændring af sundhedsloven (egenbetaling for tolkebistand)

Dansk Sygeplejeråd takker for muligheden for at afgive høringsvar i forbindelse med udkast til forslag til lov om ændring af sundhedsloven (egenbetaling for tolkebistand).

Lovforslaget efter sundhedslovens § 50 foreslår, at tolkebistand til personer, der har haft bopæl i Danmark i mere end 3 år, pålægges et gebyr og fuld betaling ved valg af egen tolk. Begrundelserne er bl.a. en rimelig forventning om, at man har haft tilstrækkelig mulighed og tid til at tilegne sig sprogkundskaber, samt en incitamentspolitik, der ifølge forslaget vil bidrage til hurtigere integration.

DSR er af den holdning, at forslaget vil skabe flere barrierer end løsninger, og at mennesker, der har behov for sundhedsydelser, ikke bør være målgruppen for integrationspolitik med økonomisk sigte.

Enhver behandling og pleje forudsætter gensidig forståelse og samtykke for at sikre patientsikkerhed, etisk forsvarlighed og kvalitet. Det går lovforslaget i alvorlig grad på kompromis med. Mange patienter vil formentlig have lært en del dansk, men brugen af sproget er i sundhedsvæsenet komplekst, samtidig med at patienten er i en sårbar situation, der gør anvendelsen af et nyt tilegnet sprog svært. Der vil være stor risiko for misforståelser – og det vil altid være ens modersmål, som man udtrykker sig mest nuanceret på.

Lovforslaget bemærker stk. 2.3, at det fortsat er lægen, der beslutter, om patienten har behov for tolk, uanset om det kræver betaling. I mange forløb er beslutning om rekvirering af tolk baseret på observationer i det tværfaglige samarbejde, og lovforslaget sætter et unødigt pres på planlægning af kvalificeret behandling og pleje. DSR er bekymret for et fravalg af tolk eller udeblivelse fra behandling ved gennemførelse af lovforslaget. Dermed øges risikoen for både fejldiagnostisering, for sent igangsat behandling og komplicerede plejeforløb.

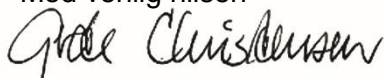
Der er gjort en stor indsats i sundhedsvæsenet for at sikre, at børn ikke anvendes til tolk for familie, ligesom der er stort fokus på at mindske social ulighed i sundhed. DSR er bekymret for, at familier med dårlige økonomiske vilkår, vil se sig nødsaget til at anvende børn som tolke eller vælge at udeblive fra behandling.

Lovforslaget foreslår fuld egenbetaling for tolkebistand fra personer, der ønsker en anden tolk end den tolk, som regionsrådet har anvist. jf. § 50 stk. 3. Der kan dog være forskellige årsager til at ønske en anden tolk end den anviste. Eksempelvis en særlig dialekt som ikke kan skaffes via Regionens tolkeservice. Dansk Sygeplejeråd mener ikke, at egenbetaling bør påhvile patienten i de tilfælde hvor det er umuligt at skaffe en tolk med den krævede sprogkompetence.

Lovforslaget beskriver regeringens og Dansk Folkepartis aftale om en certificeringsordning for fremmedsprogstolkningen. Dansk Sygeplejeråd bakker op om forslaget og ser frem til aftalen om certificering og uddannelseskravene i denne. Det vil forhåbentlig på sigt være medvirkende til at sikre en højere kvalitet i tolkebistand anvist fra regionen, øge patientsikkerheden og dermed mindske behovet for at ønske brug af egen tolk.

Dansk Sygeplejeråd er af den opfattelse, at lovforslaget vil øge ulighed i sundhed og øge ulighed i adgangen til sundhedsydelser.

Med venlig hilsen



Grete Christensen  
Formand